

PRUEBA PRÁCTICA. PARTE A. EJERCICIO 1: COMPRENSIÓN ORAL EN FRANCÉS.

1. Complétez la grille pour résumer ce document audio qui comprend huit publicités diffusées à la radio française.

Pub	Marque	Produit(s) annoncé(s)	Site web	Prix
1			Si c'est indiqué :	Si c'est indiqué :
			Pas indiqué : <input type="checkbox"/>	Pas indiqué : <input type="checkbox"/>
2			Si c'est indiqué :	Si c'est indiqué :
			Pas indiqué : <input type="checkbox"/>	Pas indiqué : <input type="checkbox"/>
3			Si c'est indiqué :	Si c'est indiqué :
			Pas indiqué : <input type="checkbox"/>	Pas indiqué : <input type="checkbox"/>
4			Si c'est indiqué :	Si c'est indiqué :
			Pas indiqué : <input type="checkbox"/>	Pas indiqué : <input type="checkbox"/>
5			Si c'est indiqué :	Si c'est indiqué :
			Pas indiqué : <input type="checkbox"/>	Pas indiqué : <input type="checkbox"/>
6			Si c'est indiqué :	Si c'est indiqué :
			Pas indiqué : <input type="checkbox"/>	Pas indiqué : <input type="checkbox"/>
7			Si c'est indiqué :	Si c'est indiqué :
			Pas indiqué : <input type="checkbox"/>	Pas indiqué : <input type="checkbox"/>
8			Si c'est indiqué :	Si c'est indiqué :
			Pas indiqué : <input type="checkbox"/>	Pas indiqué : <input type="checkbox"/>

2. Répondez à ces questions :

- Quels types d'actions sont proposés dans la première publicité pour accompagner les entreprises dans leur transition énergétique ?
- Dites quatre slogans entendus dans ces publicités.
- Quelle est la publicité la plus ciblée ? Justifiez votre réponse.

PRUEBA PRÁCTICA. PARTE A. EJERCICIO 2: ANÁLISIS DE UN TEXTO EN PROSA.

- 1 Il s'était fait cette idée simple qu'on allait quelque part, et qu'il suffisait de patienter. On grandissait, on changeait de classe, puis un jour on serait un homme, avec un appartement, de l'argent, des responsabilités, un vrai corps, pas ce truc flasque et mou qui le trahissait au moment d'aller draguer. D'ailleurs les filles étaient encore inaccessibles, les corps trop lisses, les sourires trop sûrs d'eux.
- 5 On finirait bien par être comme elles, comme les autres. Le monde était devant soi, il fallait attendre. Mais à mesure que l'été avançait, il se rendait compte que rien ne viendrait, que ce serait à lui de tout forcer. Il comprenait que ce monde-là, celui où on allait naturellement devenir quelqu'un, n'existait pas. Qu'il faudrait faire avec, et qu'au fond, c'était sans doute ça, grandir. Le futur ne viendrait pas se livrer, tout ficelé, avec un mode d'emploi. Il faudrait sortir le couteau, trancher,
- 10 avancer. Tout seul. Il y pensait la nuit, quand il s'allongeait sans sommeil, le drap moite et les oreilles bourdonnantes. Il y pensait à l'étang, en observant les autres, les plus grands, les plus beaux, ceux qui avaient déjà tout compris, tout deviné, qui possédaient ce qui manquait encore. Un matin, il avait saisi. Personne ne t'apprendrait rien, personne ne te sauverait. Le désir d'être un autre, de traverser la frontière,
- 15 de cesser de crever de honte, ce serait à toi de l'exaucer. Ce fut comme une détonation en lui. Désormais il ne pouvait plus penser autrement. Ça l'électrisait, le gorgeait d'impatience et de crainte. On ne lui donnerait rien. Tout était à prendre. Dès lors, chaque geste, chaque tentative, chaque coup d'œil échangé devenait crucial, une avancée ou un recul. Il se redressa, décida qu'il n'avait plus le choix. Il fallait bouger. Tant pis pour la peur.
- 20 On était mi-août. L'été touchait à sa fin. On s'épuisait au bord de l'eau, on se lançait encore quelques défis avant de se séparer. Les vacances avaient ce parfum de cendre qu'on reconnaissait, ce moment où tout pèse un peu plus, où les jeux s'effiloquent. Les plus âgés rentraient de leurs virées nocturnes avec des rires rauques et des récits d'exploits. Les autres, comme lui, se sentaient en retard, poussés, rattrapés. Mais il avait compris. Il fallait un jour décider
- 25 que tout commençait.

Leurs enfants après eux. Nicolas Mathieu. 2018

1. Analyse du texte : genre et typologie textuelle.
2. Dégagez les fonctions communicatives principale et secondaires du texte.
3. Repérez les ressources stylistiques les plus importantes.
4. Questions :
 - a) D'après le contexte, donnez un synonyme des mots suivants :
 - Flasque (ligne 3)
 - Draguer (ligne 3)
 - Ficelé (ligne 9)
 - Moite (ligne 11)
 - Exaucer (ligne 15)
 - S'effiloquer (ligne 22)
 - b) Le Prix Goncourt : Citez deux autres écrivains qui l'ont remporté. Ce prix, à quels auteurs doit-il son nom ? Parlez de leur œuvre.

PRUEBA PRÁCTICA. PARTE A. EJERCICIO 3. TRADUCCIÓN DIRECTA.

1 **Les robots d'Asimov et la loi des marchés**

5 En 1973, Burton Malkiel, un professeur à l'université Stanford (Californie), avait fait polémique en affirmant qu'un singe avec un bandeau sur les yeux lançant des fléchettes sur les pages d'un journal financier sélectionnerait un portefeuille d'actions « *aussi bon* » que celui soigneusement choisi par des experts. Le test a été tenté. Il s'avéra que M. Malkiel avait tort : les singes étaient meilleurs. Cinquante ans après, la question désormais est de savoir si les robots peuvent battre les loups de Wall Street.

10 Stanford a la réponse. Un article paru lundi 9 juin sur le site de l'université relate que des chercheurs ont entraîné sur des données de marchés allant de 1980 à 1990 un modèle prédictif d'investissement.

Puis, ils lui ont demandé de recomposer les portefeuilles de 3 300 fonds communs de placement en actions américaines entre 1990 et 2020. Verdict : l'intelligence artificielle (IA) a écrasé 93 % des gérants, obtenant des performances en moyenne six fois supérieures.

Remplacer le tradeur

15 Pas étonnant que l'industrie de la gestion d'actifs mette les bouchées doubles sur la technologie. Selon Bloomberg, BlackRock a révélé, jeudi 12 juin, avoir bâti une « IA analyste » sur les actions, baptisée « Asimov », du nom de l'auteur de science-fiction fasciné par la relation entre l'humain et les robots. « *Pendant que tout le monde dort la nuit, ces agents d'intelligence artificielle balayent les notes de recherche, les dépôts de documents des entreprises, les courriels* », a expliqué Rob Goldstein, le responsable des opérations du premier gestionnaire d'actifs mondial.

25 S'agit-il d'aide à la décision ou carrément de remplacer le tradeur, l'analyste ou le gérant ? Il est tentant de laisser la bride sur le cou aux algorithmes. Le *Financial Times* cite l'exemple de fonds de capital-risque qui ont décidé de suivre les recommandations d'investissement de leur plateforme d'IA, même quand elles contredisent l'instinct des équipes. Cette évolution obscurcit l'avenir pour nombre de métiers de la finance.

30 Pour autant, si les robots s'avèrent efficaces pour anticiper une réaction boursière après une publication de résultats ou déceler des tendances sous-jacentes, l'environnement de marchés erratique actuel montre la limite de l'exercice consistant bien souvent à analyser le passé pour prédire l'avenir. En quelques semaines de nouvelle présidence à Washington, le marché obligataire américain est sorti de ses gonds, le dollar a perdu son rôle de valeur refuge, des corrélations de marchés qu'on croyait bien établies ont explosé ici et là. La question fondamentale reste posée : Donald Trump est-il modélisable ?

Isabelle Chaperon. Le Monde. Samedi 14 juin 2025



PRUEBA PRÁCTICA. PARTE A. EJERCICIO 3. TRADUCCIÓN INVERSA.

- 1 A finales de los sesenta las tierras rendían cada vez menos, las fábricas no paraban de reclamar fuerza de trabajo y, de la noche a la mañana, el que era arriero se hizo fresador. El padre de Juan dejó el campo y su pueblo, Cruces, por una fábrica de fibrocemento en Getafe, al sur de Madrid. La madre, por su parte, cambió los suelos empedrados del molino en
- 5 el que nació por la madera barnizada de un piso burgués en el centro de la capital. Al fondo de un patio de luces, una escalera directa a la cocina para ella. En el portal, un conserje abriéndoles la puerta a los señores. Así se conocieron, a través del conserje, que era amigo del padre. Los presentó un domingo por la tarde al salir del cine. Se sentaron en un velador cercano donde ella le contó que venía de Aldeanueva de la Vera, en Cáceres, y que había
- 10 llegado hasta allí porque ya apenas se molía harina con la fuerza del agua. A él le gustó su tímida forma de reír. A ella le llamaron la atención la piel curtida de sus manos y lo que le pareció un aroma a trigo cuando se acercaron el uno al otro para despedirse. Dos años estuvieron de novios hasta que se casaron.
- 15 Poco después de nacer Isabel dieron la entrada para un piso minúsculo y oscuro en el barrio obrero de Las Margaritas, en el mismo Getafe, donde acomodaron también al abuelo paterno cuando enviudó. Al nacer Juan, cambiaron el pequeño Seat 600 por un Renault 4. Todos los fines de semana se montaban en el coche y viajaban con el abuelo a Cruces, a abrir la casa y a darle una vuelta a las tierras, porque aquel hombre vivía en Getafe como si los ladrillos le ahogaran, algo que terminó sucediendo. Cuando al padre lo jubilaron de la fábrica, se mudaron
- 20 a Cruces. Juan tenía seis años y su hermana diez. El abuelo no regresó con ellos.

Jesús Carrasco, *Llévame a casa*. 2021